

Anno

LU BADDHITTU Tra passato e presente ... tradizioni popolari, usi e costumi della Gallura — www.folktempio.it

NOVEMBRE 2023, Numero

Chi volesse sostenere la pubblicazione di W BADDHITM tarpiere può farlo nelle seguenti modalità:

- tramite donazione diretta
- tramite bonifico bancario al <u>nuovo IBAN</u> IT 26 Y 02008 85080 000104582595
 Intestato all' <u>ACCADEMIA TRADIZIONI POPOLARI "CITTA" DI TEMPIO".</u>

"FOCU AZZURRI BEDDHI"

(Una storia di quasi cento anni)

Liberamente tratto da: "Tempio e il suo volto" del corner abusivamente annesso. In quegli anni la Carlo Delfino Editore 1995 (capitolo a firma di squadra non disputava ancora un campionato G. Cancedda) e notizie tratte dall'archivio ufficiale, ma si cimentava soltanto in partite personale.

PRIMA PARTE

Campionato di Eccellenza Regionale, massima erano Peppino Addis e società, che tra alti e bassi ha scritto la storia del **calcio** carriera.... star della TV), i mediani erano **Ninzoli** Tempiese e della Sardegna.

naturale, alla Pischinaccia, quasi esclusivamente in occasione delle feste popolari. Nel 1938, però, venne trasformata in un grande cantiere per la costruzione dell'omonima caserma, che rimase eternamente incompiuta sino alla sua demolizione che venne eseguita tra gli anni Ottanta/novanta del secolo scorso (venne salvaguardata solo la palazzina comando che oggi ospita la Direzione Regionale di Eurispes), pertanto i calciatori furono costretti a cercarsi un altro campo o qualcosa che potesse essere definito così. Nel periodo bellico, gli appassionati, dovettero accontentarsi dello spiazzo della "Vignaréddha", a valle del Parco delle Rimembranze. Un fazzoletto di terreno, si e no 80

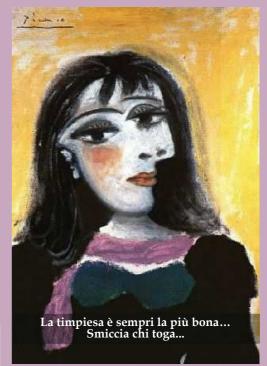
metri per 40, ricavato tra la scarpata del Parco, che fungeva da tribuna, ed il muro di cinta della vecchia stazione delle Strade Ferrate Sarde, già in disuso. Più che un rettangolo, però, ne era venuto fuori un trapezio, in quanto una delle bandierine del corner sarebbe dovuta essere piantata oltre il muretto che delimitava le pertinenze della ferrovia. A risolvere il problema ci pensarono alcuni giovani sportivi audaci ed intraprendenti, che, una notte, con l'aiuto di qualche esperto, demolirono il muretto a secco, spostandolo e ricostruendolo più in là, regolarizzando così il rettangolo di gioco. Ma, un dipendente della Società Ferroviaria, tale Giovanni Maria Azzena, si rese subito conto dell'avvenuto esproprio abusivo denunciando l'accaduto. Il Pretore Licheri, che per fortuna, aveva un figlio che giocava al calcio, si dimostrò molto comprensivo, intimando ai responsabili

di Gianmario Pintus identificati immediatamente di ripristinare il luogo e quindi mutilare di nuovo il campetto dell'angolo amichevoli, spesso tali solo di nome, contro l'Ilvarsenal di La Maddalena, il Palau e l'Olbia che già disputava i tornei ufficiali. La squadra che disputava queste partite era composta da: portiere on il ritorno del **Tempio Calcio** nel giocava uno dei due fratelli **Quassolo**, i terzini Gino Muzzetto, espressione dilettantistica isolana, iniziando centromediano Sante Licheri (il figlio del Pretore, dagli albori si vuole rendere merito a questa destinato a diventare anche lui magistrato, e a fine e Andrea Orecchioni, mentre l'attacco era formato Il gioco del calcio (fubba) a **Tempio** non ha tradizioni da **Giovanni Addis**, **Areno Carta**, **Francesco** antichissime, le prime partite di cui si ha notizia **Pirino**, **Antonio Rosini** e all'ala sinistra **Francesco** risalgono al **1931** e venivano disputate in una spianata **Addis**. Già allora, per così dire,

Segue a pag.2

Se i quadri potessero parlare gallurese

uesta è la rubrica che da voce, in modo singolare, dissacrante e divertente, alle opere d'arte.



In questo numero:

Regione Autonoma della Sardegna Ass.to della Pubblica Istruzione, Beni Culturali, Informazione, Spettacolo e Sport

- FOCU AZZURRI BEDDHI -Pag. 1
- NAVIGANTES -Pag. 3
- Premio di Poesia -Don Baignu "Veldi la più alta Poesia" Pag.4
- Laurea Pag.4

Sommario:

Lu muttettu di lu mesi Se i quadri potessero parlare gallurese L'agnata di Sergio Pala Lochi e Passoni Tempiu in caltulina

Comu si dici Fraseologia gallurese

Agattati bulichendi





Black & White









FUMO....



via Cavour 1 079-9141187

2

2

Lu Muttettu di lu mesi

Cantendi socu cantendi però tristi è lu mé cantu chi vi sia calche Santu in célu pal me prichendi.







L'agnata di Sergio Pala Candu " la burrula tocca eru

M eteo pazzerello. Anomala ondata di caldo ... il termometro registra 24°... ai bimbi impegnati nella ricerca di "li molti e molti" stanno rifilando l'insalata di riso. A dopo.

Segue da pag.1 esistevano di constitutione d'estate arrivava a Tempio per trascorrere le vacanze ospitato dai parenti, un ragazzo cresciuto calcisticamente nelle giovanili della Fiorentina, il suo nome era Leo Rosi e fu l'asso nella manica dei tempiesi, che una volta lo schierarono a sorpresa nell'amichevole sentitissima contro l'Olbia, il ragazzo mise a segno una doppietta che valse la vittoria degli azzurri per 2 a 1.

Fraseologia Gallurese

ACCADEMIA DELLA LINGUA GALLURESE

ISTITUTO DI FILOLOGIA

MARIO SCAMPUDDU - MARIA DEMURO

Repertorio alfabetico di locuzioni e modi di dire

È cu' la molti a caaddicaroni. <u>"Ha la morte a cavalcioni".</u>

(Cioè, sta per morire).

À caaddicaroni loc. avv. a cavalcioni.

Gjà no è traianu! "E uno iettatore".

M.d.d. usato per indicare una persona che, si pensa,

porti sfortuna. Il termine traianu deriva per sincope da Travianu, il mitico bue nunzio di morte detto alla sarda "su trave" o anche "boe travianu". In Gallura il lugubre scalpitio di un cavallo scheletrico, "lu cabaddu traianu", cavalcato dalla morte, annunciava il passaggio di "la reula".

Pari una curredda. "Sembra un mestolo".

(Indica il pessimo stato fisico di qualcuno). Curredda s.f. cucchiaio o mestolo, fatto con corno di

bue. È voce alterata di corru. Per capire il m.d.d. ci rifacciamo ad una poesia di

Cuccheddu:
"Piddemu in proa una femina bedda. // ... // poi ch'è vecchja pari una curredda // chi l'è passatu lu carrulu innantu'

Comu si dici

Il lessico medico nel dialetto gallurese non ha riscontro di vocaboli astratti, essi sono costituiti da circonlocuzioni, tipo mancánza di..; dulol di... dolorante e/o sofferente ed il nome dell'organo. Questa elencazione è tratta da una ricerca di Maria Teresa Atzori pubblicata nel 1959 e si ringrazia lu Mastru Ciusanna Pintus per avermi Giuseppe Pintus per avermi fornito il materiale.

Gianmario Pintus

MANCÁNZA DI SALÍA: insufficiente secrezione salivare, mancanza di saliva.

EREDITÁI: Atavismo – somiglianza con gli antenati di particolarità fisiologiche o morali, nel comportamento e anche nel modo di fare. Eredità.

MALATTIA DI LI PINNULI: Infiammazione delle palpebre.

LOCHI E PASSONI



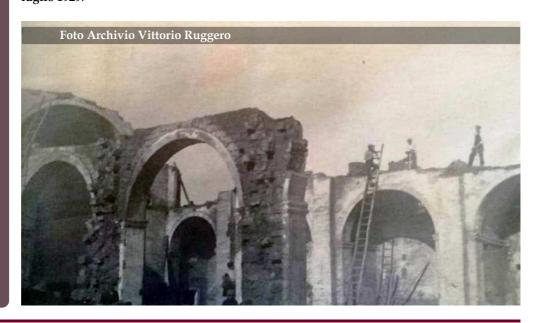
oto degli anni '50. LU LOCU è un terreno, allora fuori dal centro abitato, adiacente alla stazione che verrà trasformato nel mitico Campo sportivo "Bernardo Demuro", teatro di grandi sfide fra Campo sportivo "Bernardo Demuro", teatro di grandi stide fra l'U.S. Tempio e le più blasonate squadre sarde e moltissime compagini "di lu "Continente". LI PASSONI sono alcuni dei tantissimi tifosi (ed anche giocatori) che si offrirono come "operai" per la realizzazione del campo sportivo. Fra gli altri, vi parteciparono Pippinu Gabella, Santi Licheri (il giudice di Forum) ed anche il padre del nostro collaboratore Vittorio Ruggero. Dato curioso è che i lavoratori, presi dall'entusiasmo, "sconfinarono" nei terreni della Stazione Ferroviaria abbattendone il muro di cinta che la delimitava e per questo, furono addirittura processati. Se qualcuno dei nostri lettori riconosce qualcuno dei protagonisti della foto ce lo faccia sapere qualcuno dei protagonisti della foto ce lo faccia sapere.

<u>Tempiu in caltulina</u>

na rarissima foto della demolizione della **Chiesa del Carmine**, datata **1928**. Nella chiesa furono officiate le cerimonie religiose sino alla fine del **1927**, quando il comune

• di Gianmario Pintus

diventato proprietario di tutti gli immobili degli Scolopi, lo cedette ad un gruppo di privati cittadini per la realizzazione del teatro cittadino, l'impresa di privati era composta da Pasqualino Pintus, Stefano Corda, Paolo Nicolai, Mario Cossu, Domenico Gabella, Tommaso Azara. Ad essi si uniscono o subentreranno in seguito Salvatore Murino, Giovanni Cossu, Gerolamo Corda, Domenico Caputo e Lucrezio Dalmasso. La prepattazione a la diregione dei lavori vione affidata all'ing. Aldo Facenti che Dalmasso. La progettazione e la direzione dei lavori viene affidata all'ing. Aldo Faconti, che predispone un disegno ispirato allo stile "Liberty" allora imperante. I lavori per la demolizione e la costruzione del "Teatro del Carmine" durano 18 mesi, in tempo per l'inaugurazione dello stesso che avviene con la "Lucia di Lammermoor" di Donizetti il 20



Agattati bulichendi

N el libro "Tradizioni Popolari della Gallura dalla culla alla tomba" di Maria Azara, edito nel 1943, si parla degli USI SULLA MORTE e dei "Presagi di morte", argomento a tema con il mese di Novembre.

La trilogia della vita si chiude inesorabilmente con la morte. Anche per il trapasso da questa all'altra vita è ricchissimo il folklore sardo e, particolarmente, quello della Gallura.

Molti sono i fatti considerati presagio di morte.

I vecchi particolarmente ne tengono gran conto. Anzi, essi usano pregare **San Pasquale** perchè li avverta della loro morte in tempo, in qualche modo affinchè essi possano prepararsi a morire cristianamente, dopo aver ricevuto i Santi Sacramenti.

I segni premonitori della morte possono aversi nei **sogni** (li sonni so' avvisi) e nei responsi dati dalle fattucchiere mediante le carte, che «accéltani» (accertano) lo svolgimento della vita delle persone. Possono essere tratti dalla speciale conformazione di una bestia che s'incontra o da segni esistenti nelle ossa rimaste dopo il pasto. Certi pastori della zona pre-anglonese, per es. dalla conformazione o da segni, che percepiscono sulla scapola di un agnello o di un capretto stabiliscono non soltanto pronostici sui matrimoni e sui figli, ma anche e soprattutto sulla morte e precisano, particolarmente, se si tratta di morte naturale o di morte violenta.

L'ululato del cane (ùrrulu di lu cani) a mezzanotte è indizio di morte e di sventura. Occorre dire subito, per scongiurare il pericolo: «Innantu a te fàlia» (Su te discenda la morte o la sventura). Si crede che il cane ululi per paura dei morti, che sente col suo fiuto, oppure che vede perchè gli si aggirano intorno. In qualche località, es. a **Tempio**, l'ululato del cane è addirittura

segno che tre persone del vicinato devono morire.

A Santa Teresa Gallura la caduta di un ghiacciolo (ciròni) è

presagio di morte. Uguale presagio di morte per un parente importa la caduta di un

dente innanzi tempo.

Se si vede una stella cadente, (aerolite), che cade sfavillando, morirà una donna se il suo colore tenderà più verso il bianco, morirà invece un uomo, se il colore tenderà verso il rosso. Bisogna guardarsi in quel momento dal toccare qualcuno, che si abbia vicino, per non farlo morire o recargli sventura.

Altrettanto se si vede una stella molto vicina alla luna o due

grosse stelle l'una presso l'altra. Se vi è in casa un ammalato e si versa sbadatamente dell'olio, l'ammalato morirà.

Se l'ammalato muore e conserva gli occhi aperti si ritiene che altra persona della famiglia lo segua entro l'anno. Ad **Olbia** si crede che se rimane aperto l'occhio destro morirà

uno stretto congiunto; se il sinistro un parente meno prossimo.

A Santa Teresa Gallura quando si sente in casa un rumore insolito e inspiegabile, si pensa subito che in quella casa dovrà morire qualcuno prima che passi un anno.

A **Tempio** e a **Luogosanto** se entra in casa la croce astile in venerdì, per un parente, si crede che debba presto morire altra

persona di casa. Secondo altri il funerale di venerdì presagirebbe la morte, entro l'anno, di sette persone abitanti nella stessa strada. Il funerale di sabato presagisce la morte di tre persone del

Il mattino di S. Giovanni, appena spuntato il sole, se si vede la propria ombra senza testa, la morte avverrà entro l'anno.

Nella sera di S. Giovanni si collocano tre pietre di sale su una lastra, se l'indomani, al levar del sole, si troveranno sciolte, è indizio che colui, che le ha collocate, morrà entro l'anno; se si trovano mezzo sciolte significa che farà una grave malattia; se sono intere vuol dire che per quell'anno non morrà.

Se uno, ad **Aggius**, sogna di essere con un rosario i cui noccioli si sfilino, egli morrà entro l'anno.

Se quando la processione del viatico fa ritorno alla chiesa, l'ultimo del corteo è una vecchia, l'ammalato dovrà certamente morire.

Se in una casa muoiono a breve distanza di tempo due persone è

certo che tra breve ne morirà una terza. Il devoto che durante la processione del Corpus Domini fa le così dette cattru cantunati (soste e preghiere del quadrivio) vedrà sfilare innanzi al corteo tutte le persone del paese che moriranno durante l'anno.

Quando le galline svolazzano a notte tarda nella stia o fanno gran rumore, non bisogna fare il nome di alcuna persona, chè in caso contrario, questa morirebbe. Si nomina invece un animale qualunque (Si dice: «Tuttu falia innantu a te» tutto ricada su di

NAVIGANTES - La Nave dell'Identità



rganizzato dalla **Fondazione Maria Carta** con la partnership di **ADIFOLK** e il patrocinio della **Regione Sardegna**, si è svolto a **Barcellona** lo scorso 9 ottobre, "Navigantes - La nave dell'Identità". L'evento consisteva in un "invasione pacifica" delle ramblas riempite di colori, suoni, canti e balli della Sardegna. Con la collaborazione delle due Federazioni che raccolgono i gruppi Fokloristici, la FITP e l'UFI, sotto la statua di Cristoforo Colombo si sono riuniti più di 600 rappresentanti del Foklore sardo, in rappresentanza di tutte le zone della nostra regione, da Assemini ad Oristano da Cagliari a Nuoro, per continuare con Oliena, Tortolì e tanti altri. Fra i protagonisti vi era anche il **gruppo di Tempio** che ha portato nella sfilata i due abiti della nostra città. Dobbiamo dire che è stata un'esperienza fantastica, gli spettatori erano veramente estasiati dai colori e fantastica, gli spettatori erano veramente estasiati dai colori e dalle varie fogge degli abiti, rapiti dai canti dei cori a tenores, ammaliati dal suono degli organetti e delle Launeddas e completamente assorbiti dalla danza ancestrale dei Mamuthones e Issohadores di Mamoiada, dall'arcaico fragore dei loro campanacci, dalla bellezza dei suoni della Banda musicale "Dalerci" di Alghero e dai ritmi dei tamburini e dei trombettisti di Oristano. La sfilata si è modata per la Ramblaci in un'operame comisco di pubblica e si snodata per le Ramblas in un'enorme cornice di pubblico e si è conclusa in **Piazza Catalunya**, dietro la Cattedrale della città Catalana, con un "**ballu tundu**" che ha coinvolto tutti i gruppi, compresi quelli catalani che hanno fatto da apripista alla parata.

"Un entusiasmo contagioso" dichiara subito dopo il viaggio, il Presidente della Fondazione Maria Carta, Leonardo Marras "che già domenica sulla nave salpata da Porto Torres alla volta della grande città catalana aveva mostrato la nostra isola unita, dal nord al centro e al sud, da est a ovest. I sorrisi, i canti e i balli a bordo avevano i suoni e i colori di una terra unica che poi culla cambla la immediatementi una terra unica, che poi sulla rambla ha immediatamente conquistato tutti. È stata una festa di popolo, vera e spontanea, in certi momenti anche commovente. Questa è allora la Sardegna che piace. Anche perché quello che è arrivato dalle oltre 500 persone sbarcate a Barcellona voleva significare un fraterno abbraccio a una comunità, a noi legata da vincoli culturali (Alghero è rimasta una città che fonde l'elemento sardo con quello catalano), che ha dimostrato di l'elemento sardo con quello catalano), che ha dimostrato di perseguire con maggiore successo quegli obiettivi di difesa della sua cultura e lingua che faticosamente tentano di farsi strada da noi. E dare visibilità fuori dall'isola a una identità culturale importibile. culturale irripetibile e ancora integra e radicata...
Un'esperienza, insomma, irripetibile ma che, a mio avviso,
può costituire una sorta di modello per altri eventi, da
proporre magari altrove, sempre in un'ottica di dialogo con culture e popoli che hanno punti in comune con noi".



LU BADDHITTU timpiesu

LU BADDHITTU timpiesu

Aut. Tribunale di Tempio n°507 del 01.02.2001

Direttore responsabile: TONIO BIOSA

Normo di Osa Redazione: Via di Vittorio, 4. Tempio Pausania Proprietà: ACCADEMIA TRADIZIONI POPOLARI "CITTA DI TEMPIO" Stampato a colori in 1000 copie presso MAIL BOXES ETC

Chi volesse sostenere la pubblicazione di W BADDHITV tentien può farlo nelle seguenti modalità:

- tramite donazione diretta
- tramite bonifico bancario al <u>nuovo IBAN</u> IT 26 Y 02008 85080 000104582595 Intestato all' <u>ACCADEMIA TRADIZIONI POPOLARI "CITTA" DI TEMPIO".</u>

Il n. 259 è stato realizzato grazie al lavoro e alla collaborazione gratuiti di: Gabriele Addis, Alessandro Brundu, Gianfranco Garrucciu, Mario Ortu, Sergio Pala, Gianmario Pintus, Vittorio Ruggero, Valentina Spano, Simone Veronica.

Collabora anche tu alla realizzazione di LU BADDHITTU timpiesu inviandoci il materiale alla mail:

lubaddhittutimpiesu@tiscali.it

Premiu di Poesia Salda Don Baignu



"Veldi la più alta poesia

2° Edizione

Ed ecco che siamo alla seconda edizione di questo Premio di Poesia Sarda intitolato a **Don Baignu** e dal sottotitolo significativo "Verso la più alta poesia", dopo avere archiviato l'edizione del **2019**, che ha avuto unanime approvazione da parte di partecipanti e intenditori, e di avere accantonato questi anni difficili della Pandemia, fatti di sofferenze e nessuna certezza, consegnati come eravamo ad una prigione che pareva essere senza tempo. Ora la tenacia e il coraggio di chi crede nella Poesia, nella Letteratura Sarda e nella Lingua, ci porta a questa nuova sfida che ci restituisce un carico di sostanza e cultura, saperi e tradizioni da poter lasciare al tempo che verrà. Dando merito alla **Giuria di esperti** e saggi, presieduta dal **Prof. Duilio Caocci** di avere lavorato, nell'edizione passata, con rigore, professionalità e competenza, le affidiamo questa edizione 2023 dopo aver fatto qualche necessaria modifica alla Giuria e al regolamento di concorso per ovvii motivi tecnici ed organizzativi. La novità di sostanza, per recuperare gli anni persi, è l'allargamento a 3 anni. 2019 -2020 - 2021. Della possibilità di partecipazione. Questo farà sì che la nostra Antologia delle opere presentate sarà più fitta e ricca della migliore produzione poetica Sarda, dando valore al lavoro fatto e rinforzando i motivi che ci spingono nel nostro proponimento. Allora, quando così sarà, sarà il tempo della conoscenza.

Gianfranco Garrucciu

Riunione della Giuria

Lo scorso 4 novembre, alle ore 10.30, nei Giangavino locali della sede dell'Accademia delle **Tradizioni Popolari**, sita in via G. Di Vittorio, si è tenuta la **riunione della Giuria** del Premiu di Poesia Salda Don Baignu, "Veldi la più alta poesia" (2° edizione). Alla presenza del Presidente Prof. Duilio Caocci e dei componenti: Anna Cristina Serra, Domitilla Mannu, Simone Pisano, Antonio Rossi, Antonio Brundu, Gianfranco Garrucciu e della Segretaria Dr.ssa Valentina Spano, si è proceduto, dopo avere stabilito criteri e metodi di valutazione delle opere, all'esame delle 84 opere pervenute, rappresentative della totalità dei primi premi in lingua sarda degli anni 2019-2020-2021. Dopo approfondito esame e ampia discussione, si è arrivati ad una decisione unanime sulle risultanze della graduatoria finale che è stata così formulata, è assegnato il 1° **premio assoluto all'opera**

"Alichi" del poeta **Domenico Battaglia** di La Maddalena, poesia già vincitrice del Premio "Nanni Casu" di Berchidda (Luglio 2021).

Sono invece assegnati i seguenti secondi Ex-**Aequo** alle opere:

- 1. "Encara", della poetessa Vittoria Anna Perotto di Alghero, già vincitrice del Premio "Rafael Sari" XXXVIII Edizione Sezione Poesia di Alghero (Settembre 2021).
- 2. "Su càntaru 'e sa vida", del poeta

- **Giangavino Vasco** di Bortigali, già vincitrice del Premio "Gurulis Vetus" XX Edizione di Padria (Agosto 2019).
- "Custa terra ed bia", del poeta Franco Piga di Romana, già vincitrice del Premio "Conferenza Episcopale sarda" Sezione lingua Sarda di Nuoro (Dicembre 2019).
- "In sa coda e su sero", del poeta Giovanni Piga di Nuoro, già vincitrice del Premio di

Poesia XXXIII Edizione di Ossi (Novembre 2021).

- "Vularistia torra...", del poeta Giuseppe Il Presidente della Giuria Prof. Duilio Caocci **Tirotto** di Castelsardo, già vincitrice del Premio di Poesia XXXVIII Edizione Sezione versi sciolti di Posada (Agosto 2019).
- 6. "Lumeras", del poeta Pier Giuseppe **Branca** di Sassari, già vincitrice del Premio "Peppinu Mereu" Sezione in rima di Tonara (Dicembre 2019).
- 7. "Granos de sole", del poeta Gonario Carta Brocca di Dorgali, già vincitrice del
- "Sant'Antoni de su o'u" Sezione versi liberi di Mamoiada (Gennaio 2019).
- "In manu tua", della poetessa Maria Sale di Chiaramonti, già vincitrice del Premio
 "Paulico Mossa" Sezione A di Bonorva (Gennaio 2019).
- 9. "Mediterraneo", del poeta Giancarlo Secci di Quartu S.Elena, già vincitrice del

LAUREA

i è laureata in Psicologia Università presso l' Perugia

Ilenia Spano

Gli auguri dalla nostra redazione alla neolaureata, al padre Gianfranco, alla mamma Patrizia e al fratello Simone. Ringraziamo Gabriella Ortu per la foto.



Premio

di Ozieri, 60° Edizione, Sezione "Antonio Sanna" Poesia inedita di Ozieri (Febbraio 2020).

10. "Campagnolu e tzittadinu", dei poeti Ignazio Porcheddu - Bachisio Goddi di Posada, già vincitrice del Premio "Giacomo Murrighili" Sezione Ottava rima di Olbia (Ottobre 2019).

I lavori si sono conclusi alle ore 13,00.

La segretaria della Giuria *Dr.ssa Valentina* Spano

Cerimonia di premiazione

La **cerimonia di premiazione** della 2^a edizione del **Premio di Poesia Salda – Don Baignu "Veldi la più alta poesia"**, si svolgerà il prossimo **16 dicembre** a partire dalle ore **9.30**, presso 'auditorium dello storico Palazzo Pes Villamarina. Il prestigioso concorso andrà ad impreziosire la seconda rassegna di "LU BADDHU CANTATU" giunta quest'anno alla 2ª edizione.

LU BADDHITTU timpiesu